

Chasqui

Revista Latinoamericana
de Comunicación

No. 64 - DICIEMBRE 1998

Director

Asdrúbal de la Torre

Editor

Fernando Checa Montúfar

Consejo Editorial

Jorge Mantilla Jarrín

Fernando Checa Montúfar

Lucía Lemos

Nelson Dávila Villagómez

**Consejo de Administración de
CIESPAL**

Presidente, Víctor Hugo Olalla,
Universidad Central del Ecuador.

Wladimiro Alvarez Grau,
Ministro de Educación y Cultura

Paulina García de Larrea,
Min. Relaciones Exteriores.

Juan Centurión, Universidad de
Guayaquil.

Carlos María Ocampos, OEA
Consuelo Feraud, UNESCO.

Luis Espinoza, FENAPE.

Héctor Espín, UNP.

Lenin Andrade, AER.

Asistente de Edición

Martha Rodríguez

Corrección de Estilo

Manuel Mesa

Magdalena Zambrano

Portada y contraportada

Rubén Vásquez

Impreso

Editorial QUIPUS - CIESPAL

Chasqui es una publicación de CIESPAL.

Apartado 17-01-584, Quito, Ecuador

Tel. 506 149, 544-624.

Fax (593-2) 502-487

E-mail: chasqui@ciespal.org.ec

<http://www.comunica.org/chasqui>

Registro M.I.T., S.P.I.027

ISSN 13901079

Los artículos firmados no expresan necesariamente la opinión de CIESPAL o de la redacción de Chasqui. Se permite su reproducción, siempre y cuando se cite la fuente y se envíen dos ejemplares a Chasqui.

NOTA A LOS LECTORES

El e-mail cayó con el peso enorme de la ausencia que anunciaba: "Mi padre, Mario Kaplún -nos escribía su hijo Gabriel- murió el 10 de noviembre pasado. Estos han sido, entonces, días de despedida, con dolor y tristeza, pero también con serenidad y ternura. Por una vida bien vivida, en la que nos dio mucho a muchos... 'Tu viejo vive viajando', me decían a veces. Me gusta pensar que ahora sigue viajando y, de ese modo, viviendo entre nosotros" -concluía Gabriel. Sí, viajero incansable, no solo en el sentido físico del magnífico espacio de Nuestra América y otros lares, que enriqueció con su presencia, sino también en el sentido existencial, más trascendente, que le permitió recorrer el corazón, el sueño y las mentes de miles de alumnos que le hacen el homenaje cotidiano, el mejor, con su práctica de una comunicación democrática. Su corpórea ausencia no hace más que acrecer su entrañable presencia a través de su obra viva, abierta, con múltiples ecos.

Han sido cerca de 60 años de prolífica actividad y compromiso con la "educación comunicativa" -como le gustaba llamar a lo que hizo- y con la utopía de una sociedad más humana, más fraterna, más justa. Desde sus 17 años, cuando empezó a preocuparse por una radio creativa, educativa y verdaderamente democrática; hasta sus últimos días cuando su lucidez y experiencia relativizaron la supuesta panacea en que muchos han convertido al ciberespacio: "¿acaso -se preguntaba- no estamos tecnológicamente hipercomunicados, pero socialmente aislados?". Sin embargo, se reconoció apenas como "un aprendiz de comunicador" -humildad consonante con su sabiduría- y lo demostró en cada acto de su vida. Su praxis educomunicativa en varios ámbitos y con diversos grupos: las organizaciones populares de la Patria Grande o las aulas universitarias; CIESPAL (que honró muchas veces y donde publicó las primeras ediciones de tres de sus libros) o los estudios de varias radios y de la TV uruguaya... Por donde anduvo dejó la huella de esa relación dialéctica, de ese dar y recibir, enseñar y aprender, siempre en comunión.

Con **Mario Kaplún, un homenaje**, Chasqui comparte trabajos en torno a su palabra y pensamiento. Primero, su texto último e inédito en el cual ratifica lo de la "educación comunicativa", y sostiene que la conformación del "ciberespacio educativo" implica un espectacular avance; pero, desde una racionalidad pedagógica, se pregunta, ¿lo será también?, ¿se establece una verdadera comunicación?, y responde que las nuevas tecnologías son válidas siempre y cuando vayan más allá de la relación hombre-máquina y permitan una construcción común del conocimiento.

Segundo, una semblanza del Maestro escrita por su hijo Gabriel desde el corazón de una relación filial, de alumno y amigo. Semblanza aderazada para el regodeo con algunas anécdotas cálidas y sustanciosas, extraídas de su conversatorio en el I Festival de Radiosapasionados y Televisonarios realizado en CIESPAL, en noviembre de 1995. Por último, diez consejos entresacados de sus libros y seleccionados por José Ignacio López Vigil.

Al dedicar esta edición al Maestro queremos y creemos que el mejor homenaje que le podemos rendir es continuar su obra, no repitiéndola sino recreándola, en el marco de la utopía que guió su vida y su quehacer: "Definir qué entendemos por comunicación -dijo- equivale a decir en qué clase de sociedad queremos vivir... Comunicación es una calle ancha y abierta que amo transitar. Se cruza con compromiso y hace esquina con comunidad". Gracias Maestro por todo. Hasta siempre.


Fernando Checa Montúfar
Editor

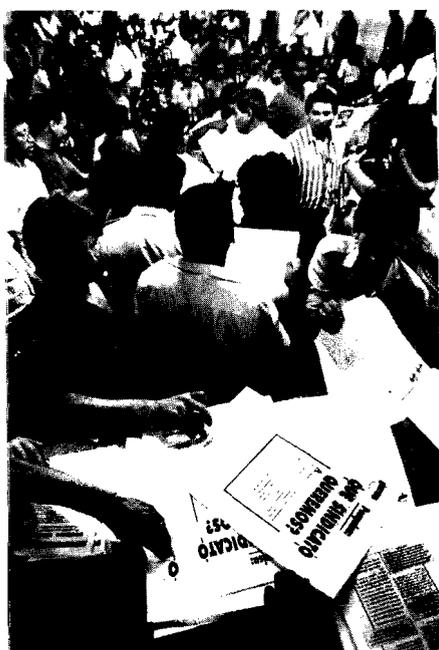
MARIO KAPLUN, UN HOMENAJE



Aunque se autodefinió como “aprendiz de comunicador”, no hay duda alguna que es y será el Maestro de los radioapasionados y educomunicadores de Iberoamérica. Esta edición se la dedicamos como un modesto homenaje al hombre y su obra.

- 4 Procesos educativos y canales de comunicación
Mario Kaplún
- 9 Mario Kaplún, El viajero
Gabriel Kaplún
- 15 Diez consejos de Mario Kaplún
José Ignacio López Vigil

DERECHOS HUMANOS Y COMUNICACION



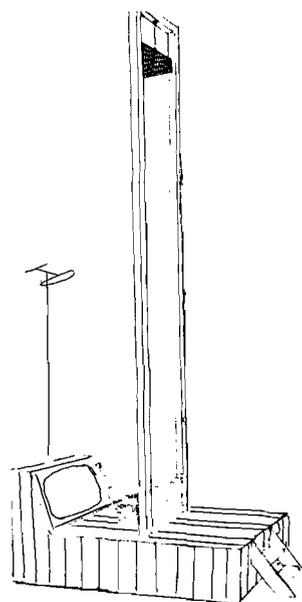
A propósito de los 50 años de la Declaración Universal de los Derechos Humanos de la ONU, presentamos análisis y propuestas desde la perspectiva de la comunicación, que también es un derecho, y muy importante.

- 18 Un malestar invisible: derechos humanos y comunicación
Rossana Reguillo

- 24 Comunicadores y derechos humanos: ¿de malos amigos a ángeles guardianes?
Luis Ramiro Beltrán S.
- 29 Iniciativas ciudadanas por el derecho a la comunicación
Osvaldo León
- 33 Ghetto cybernético amenaza a los derechos humanos
Alain Modoux

LA “MASSMEDIACION” DE LA SOCIEDAD

Sin duda alguna, los medios ocupan un lugar privilegiado en la sociedad contemporánea, hecho que exige reflexiones profundas y propuestas creativas para evitar peligrosas concentraciones de poder.



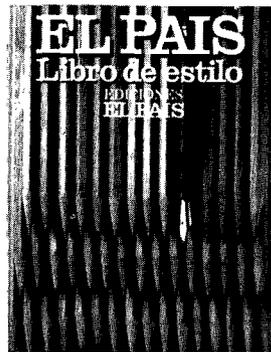
- 36 La socialidad de la comunicación
Irey Gómez,
Luis Alarcón,



- 38 Medios masivos y movimientos sociales
Francisco de Jesús Aceves
- 42 Grupos minoritarios y medios de comunicación
María Elena Hernández, Sergio René de Dios
- 46 La comunicación computarizada y su impacto en las organizaciones
Federico Varona Madrid
- 51 Opinión pública, medios y ciudadanía
Rosa María Alfaro
- 55 Un dilema cultural de fin de siglo
Kintto Lucas

CONTRAPUNTO

- 58 Manuales de estilo: entre la utilidad y el anacronismo
José Luis García
- 62 Manuales de estilo: ¿Y en qué quedamos?
Hernán Rodríguez Castelo



APUNTES

- 65 Humor y periodismo científico
Manuel Calvo Hernando
- 68 América Latina: hacia la reforma de la TV Pública
Valerio Fuenzalida
- 73 Violencia y medios de comunicación
Luis Fernando Vélez
- 78 Las Radios Universitarias en México
Irving Berlín Villafaña
- 83 Globalización e interculturalidad
Enrique Ipiña Melgar

86 NOTICIAS

87 ACTIVIDADES DE CIESPAL

RESEÑAS

- 89 Libros sobre la radiodifusión iberoamericana
Daniel E. Jones



PORTADA Y CONTRAPORTADA

RUBEN VASQUEZ

“Vendrá la muerte y no tendrá sus ojos”

Tinta. 45 x 60. 1985.

Sin título.

Tinta. 45 x 60. 1988.



- Eric Kaplan: un mensaje
- Brecht: humanos y comunicación
- “massmediación” de la sociedad

Ghetto cybernético amenaza a los derechos humanos

Más allá de las oportunidades que ofrecen las Nuevas Tecnologías de la Información y de la Comunicación, el autor plantea la necesidad de esfuerzos solidarios para que estas tecnologías lleguen a amplios rincones del mundo, para evitar la formación de "ghettos" cybernéticos que amplíen la brecha entre info-pobres e info-ricos.



Ilustración: Revista Udele Perú

Varias conferencias, mesas redondas y seminarios se organizan en todo el mundo sobre el tema de las formidables oportunidades ofrecidas por las Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación (NTIC), en materia de educación, ciencia, comercio, diversión, etc.; pero son pocos los debates consagrados al tema fundamental de la relación entre las NTIC, en particular Internet, y los derechos humanos. Especialmente, la cuestión de los excluidos (los "info-pobres", según el neologismo consagrado) y la de los límites de las NTIC, ya sean resultado de la voluntad humana

o de carencias técnicas o económicas, son raramente temas del orden del día. Esta omisión es aún más preocupante que la exclusión de los "info-pobres" de la sociedad de la información, ya que en el futuro afectará a la inmensa mayoría de la población mundial. La brecha que ya separa a los ricos de los pobres seguirá ensanchándose con el desarrollo fulgurante de los nuevos medios en las regiones industrializadas del planeta. Trátese de la brecha, aún más perniciosa, que existe en el Norte entre la mayoría de ricos y la minoría de pobres o en el Sur, entre la minoría de ricos y la impresionante mayoría de pobres.

"Soberanía personal" vs. medidas restrictivas

Internet constituye hoy una formidables esperanza para miles de individuos

que, hasta ahora, estaban ahogados en el silencio por falta de recursos apropiados para comunicar más allá de la autonomía de sus voces o estaban condenados al silencio por la voluntad de sus dirigentes. Gracias a Internet, estos hombres y mujeres pueden salir de su aislamiento, despreocuparse de la censura y ejercer libremente su derecho a "buscar, recibir e impartir, sin consideración de fronteras, las informaciones y las ideas" tal como lo estipula el artículo 19 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos; están a punto de conquistar, en el plano de la información, su "soberanía personal".

Pero Internet también molesta, incluso, descarrila a un cierto número de poderes establecidos, en particular a aquellos en los países autoritarios o totalita-

ALAIN MODOUX, suizo. Director de la Unidad para la Libertad de Expresión y la Democracia, UNESCO, París. E-mail: a.modoux@unesco.org



Edgar Narango, Ecuador

Hay varias acciones restrictivas que limitan considerablemente el acceso a las redes electrónicas y acrecientan la brecha entre info-ricos e info-pobres. Estas son de tipo financiero, técnico, administrativo y legislativo.

rios, que tratan de hacer todo lo posible para limitar el acceso o impacto de Internet. De esta manera, el Internet se añade a una larga lista de los medios de expresión víctimas de las tijeras de Anastasia. Sin embargo, a diferencia de los medios de expresión tradicionales sobre papel o película, su control es mucho más difícil, ya que su propia naturaleza lo hace casi incapturable. A veces es sorprendente ver que las tentativas de restricción afectan principalmente a las poblaciones de países en vías de desarrollo, de esta manera se contribuye a ensanchar la brecha que ya los separa de los países industrializados. Persiste la esperanza de que una evolución hacia más libertad se concentre en el futuro en el marco de un proceso de democratización que nace o que pronto vendrá.

Las acciones restrictivas para limitar el acceso a Internet o debilitar su impacto pueden ser de tipo financiero (imposición elevada de tributos sobre el material necesario, altas tarifas de telecomunicación), de tipo técnico (desarrollo frenado de la red telefónica local, cortes de suministro eléctrico, imposición de materiales filtrantes u obstaculizantes a nivel de proveedores de servicios), de tipo administrativo (obligación de inscribir nuevos sitios con las autoridades o de pasar por esas autoridades para obtener permiso

de operar Internet, rechazo a proveedores extranjeros de Internet) o de tipo legislativo (leyes que obliguen a proveedores a hacer inaccesible los sitios que contengan material contrario a ciertas exigencias morales, políticas, religiosas, de seguridad, etc.).

Si algunos Estados, a raíz de consideraciones mayoritariamente políticas o de seguridad, estiman que deben limitar la libertad de información por medio de restricciones a Internet, como la imposición de materiales filtrantes para censurar el contenido -censura péfida, ya que siempre se puede contornar-, otros Estados, reafirmando su respeto a esta misma libertad, se inquietan de los abusos que permite Internet, ya sea en el tema de la protección de niños, confidencialidad de datos personales, protección de la vida privada o el de protección intelectual de derechos de autor. La lista no se termina ahí.

En lo que se refiere a la lucha contra la pedofilia y la propaganda racista o de odio, para nombrar algunos ejemplos, la tentación a veces es grande para señalar el arma del crimen, en este caso el Internet y sus servicios de distribución, y no al propio criminal que, es verdad, puede resultar más difícil de identificar. ¡No hay que equivocarse de blanco! se trata de cuestiones delicadas donde, al igual que

en la lucha anti-terrorista, es extremadamente difícil encontrar el equilibrio entre las medidas restrictivas que exige la lucha contra el crimen y el respeto a derechos humanos fundamentales, en especial al derecho a la información.

Los excluidos

Pero el problema más alarmante, porque no tiene solución a corto plazo, es el de los excluidos por pobreza. Excluidos de la "sociedad de la información", demunidos de un medio extraordinario -Internet- para ejercer su derecho a la información; centenas de millones de hombres y mujeres se verán aún más marginados de lo que están ahora. La brecha se ensancha no solo entre Norte y Sur, sino también dentro del Sur, entre la élite y las clases medias urbanas, y las poblaciones desfavorecidas en regiones marginales y rurales. Esta dicotomía también se presenta, en menor escala, en el Norte, donde el desempleo se ha transformado en el mayor factor de exclusión.

El PNUD, en su informe anual de 1998, evalúa en 100 millones el número de personas que, en países industrializados, viven bajo la línea de pobreza. Existe conciencia de la importancia del problema y la urgencia de afrontarlo en círculos intergubernamentales y en cierto número de organizaciones no-guberna-

mentales. En este contexto, se alcanzó una meta decisiva, hace poco más de un año, cuando en junio de 1997, en Toronto, se celebró la conferencia sobre "El saber al servicio del desarrollo de la era de la información". Pero el camino es largo de la toma de conciencia a la ejecución de proyectos concretos que respondan a la multitud y tamaño de desafíos sociales, económicos, políticos, culturales y éticos que incluye la "sociedad de la información".

UNESCO: Libre circulación de la información

Dentro de este contexto, la UNESCO, cuya misión, como lo indica su Constitución, es de "facilitar la libre circulación de ideas en palabra e imagen", se ha comprometido enteramente a promover la libertad de expresión, piedra angular del edificio de los derechos humanos, y su corolario, la libertad de prensa, parte esencial de toda sociedad democrática. El ejercicio de la libertad de expresión es la condición fundamental para la participación de todos los ciudadanos en la vida democrática de sus sociedades, su desarrollo y la construcción de la paz. El libre ejercicio de este derecho condiciona el de todos los otros derechos. Es indis-

pensable para un funcionamiento equitativo y justo de la justicia, ya que el principio de la prioridad de las leyes no es suficiente. Y es importante que estas sean justas, y no el producto de un régimen autoritario que escape al control de ciudadanos obligados a callar y obedecer.

La misión de la UNESCO no es solamente defender la libertad de expresión en Internet, sino también promover su acceso universal y ayudar a los más desfavorecidos a adquirir capacidades para participar en el proceso de comunicación, ya sea por medios tradicionales (prensa, radio, televisión) o por las NTIC, ejecutando estructuras y programas que permitan a los excluidos recibir la educación básica indispensable para que puedan conquistar su "soberanía personal" y, de esta manera, ser integralmente ciudadanos de la sociedad de la información.

En el marco global, se busca preservar el acceso a la información "pública", tratando siempre de lograr un justo equilibrio entre los intereses legítimos de los propietarios de derechos de autor y el interés público. Internet no debe transformarse en un lugar de intercambio dominado por intereses comerciales. Conviendría finalmente hacer todo lo posible

por instaurar un plurilingüismo en la sociedad de la información, una exigencia esencial, de un lado para que el individuo pueda beneficiarse de manera óptima de las posibilidades ofrecidas por estas nuevas tecnologías y, por otro lado, para que, paralelamente con el idioma dominante -el inglés-, otros idiomas tengan su lugar en el cyberspacio. Más allá del idioma, lo que está en juego es evidentemente la supervivencia y promoción de las culturas minoritarias.

En conclusión, solo con un esfuerzo solidario de toda la comunidad internacional será posible que un máximo de hombres y mujeres puedan beneficiarse de las oportunidades que ofrece la nueva sociedad de la información, en particular Internet, y así evitar que se forme, al margen de esta sociedad, un gigantesco cyberghetto -virtual- donde se verían relegados millones de individuos excluidos de la sociedad de la información, las nuevas islas del siglo XXI. Ya no sería solamente el artículo 19 de la Declaración Universal de Derechos Humanos que no sería respetado, sino todo el edificio de los derechos de la persona, en primer lugar su artículo primero que estipula que "Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos".

● artesanal

● abierto

● caliente

FM 88.7 MHz
LA TRIBU

un atentado cultural en los '90

FM LA TRIBU • 88.7 MHz
Lambaré 873 (1185) Buenos Aires
Argentina • Tel/Fax: (54-1) 865-7554

Piercing Social Analysis

Some behaviors scream. But what do people hear? How do they judge? What's real? In other words, how do stereotypes and language skills affect perceptions of intelligence, social class and behavior? We make snap judgements all the time. But, if you're looking for penetrating insights about everyday life, individuals and societies large and small around the globe, there are two places to start.

Sociological Abstracts (SA) and Social Planning/Policy & Development Abstracts (SOPODA)

Our data are drawn from more than 2,000 serials from 35 countries, along with books, conference papers, book and other media reviews and dissertations.

You'll find the piercing social analysis that gets beneath the fashion and under the skin.

sociological abstracts

PO Box 22206 San Diego, CA 92192 0206
619/695-8803 Fax 695-0416
Internet: socinfo@cerinet.com
User Assistance: 800/752-3945